

Centrul pentru Combaterea  
Crimelor Economice  
și Corupției

DIRECȚIA GENERALĂ URMĂRIRE  
PENALĂ



Центр по Борьбе  
с Экономическими  
Преступлениями  
и Коррупцией  
ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ  
УГОЛОВНОГО  
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ

or. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 198  
14/2363 din 22.04.10  
La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

г. Кишинев, бул. Штефан чел Маре, 198  
Г 1

Domnului Nicolae Furtuna  
Administratorul procesului de  
insolvabilitate al I.M. „Cristal-  
Flor” SRL

nr. 2008030181, str. Uzinelor, 2, bir. 310

Direcția Generală Urmărire Penală a CCCEC a examinat plângerea d-stră din 26.02.2010, adresată Procuraturii Generale în legătură cu examinarea cauzei penale nr. 2008030181, începută la 18.02.2008 în privința factorilor de decizie ai I.M. „Cristal-Flor” SRL și „Dagget Group LLC”, în baza art. 27, 195 alin. (2) Cod penal și Vă expediem copia contractului de cesiune a creanțelor din 07.06.2006 și anexele și copia faxului din 31.03.2008.

Anexă: conform textului pe 6 file.

*Cu respect,*

Şeful Direcției nr.5 a DGUP a CCCEC,  
locotenent-colonel

Valeriu Chergan

Ex. A. Ocișor  
IC...257-291.

SA „Sparex”



ODDIE CERTIFIEE  
CONFORME  
A L'ORIGINAL  
TEL MARITIMO  
L.B.P.C. (Belgium)

2

Agreement  
ON CESSION OF THE RIGHT OF CLAIM

Bruxelles

March 7, 2006

SA «SPAREX», organised and existing under the laws of Belgium, having its legal address at 155, blvd. Edmont Machtens, Boite 73 B-1080 Bruxelles, Belgium, duly represented by Mr. Gustav Ozmes, in his capacity as President, hereinafter referred to as "The Cedent", and

GOLDBRIDGE TRADING LIMITED, organised and existing under the laws of Great Britain, whose registered address is at 43, Blackstock road, London N 2JF, UK, registration number 04099960, duly represented by Mrs. CATHERINE ADRIENNE CHAMBERS, in her capacity as Director, hereinafter referred to as "The Cessionary", have agreed as follows:

**1. Object of the Agreement**

- 1.1. The Cedent transfers to the Cessionary the right to claim and therefore has the creditor's rights in accordance with the Agreement nr. 1001-C031357 for the purchase of three IS 85 ½ DG technologies, signed on 14.07.2003 between the Cedent and IM «CRISTAL-FLOR» SA (hereinafter referred to as "the Debtor").
- 1.2. In accordance with this present agreement, the Cessionary is entitled to claim (enforce) the payment of the debt resulting from the abovementioned agreement that accounts in total the sum of 3.015.341 EURO (the total amount as it stands as of 01.10.2005).
- 1.3. The execution of the obligations in accordance with the above mentioned purchase agreement is secured by the verdict of the Commercial Appeal Court delivered on 24.01.2006 to confirm the debt.

**2. The rights and obligations of the parties**

- 2.1. In order to fulfil the obligations that arise from the present agreement on cession of the right to claim (the price of the ceded debt), the Cessionary shall pay the Cedent the amount of 3.015.341 (three million fifteen thousand three hundred forty one) Euro in accordance with the schedule below:
  - 500.000 (five hundred thousand) Euro, that shall be considered as earnest money, not later than 13<sup>th</sup> of March, 2006.
  - 1.000.000 (one million) Euro, that shall also be considered as earnest money, not later than 20<sup>th</sup> of March, 2006.
  - 700.000 (seven hundred thousand) Euro not later than 27<sup>th</sup> of March, 2006.
  - The remaining amount of 815.341 (eight hundred fifteen thousand three hundred forty one) Euro shall be secured by a Cessionary's check due for payment not earlier than 15<sup>th</sup> of December 2006.
- 2.2. The Cessionary shall order the transfer of the amount mentioned in art. 2.1 to the bank account indicated by the Cedent. The confirmed payment to this account shall be considered a due fulfilment of the obligations under the provisions of art. 2.1 of this agreement.
- 2.3. The earnest money is paid to ensure the due fulfilment of obligations under the provisions of this agreement.
- 2.4. Should the Cedent fail to fulfil the obligations stipulated in art. 2.1 of this agreement, the Cessionary should be entitled to claim the payment within 3 days of an amount equal to twice the amount of earnest money.

Willy De Ryck  
On my behalf  
Art. 2.4  
CRISTAL FLOR  
S.A.  
Brugge  
Prinsstraat 10  
B-8000 Brugge  
Belgium

# ДОГОВОР УСТУПКИ ПРАВА ТРЕБОВАНИЯ

3  
Акту № 53

Г. Киринев

07 марта 2006 г.

SA « SPAREX », юридический адрес 155 bld Edmont Machtens, Boite 73 B-1080 Bruxelles, Belgium, в лице Виктора Берлински, действующего по доверенности AN-622 от 20.10.2005, именуемое в дальнейшем "Цедент", и  
GOLDBRIDGE TRADING LIMITED, юридический адрес: 43. Blackstock road, London 4 21F, UK, регистрационный номер 04099960, в лице Виталия Михайловича, действующего по доверенности, именуемый в дальнейшем "Цессионарий", заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. **Преамбула договора**  
Цедент передает, а Цессионарий принимает на себя право требования и становится кредитором по договору № 1001-C031357 от 14.07.2003, заключенным между Цедентом и ІМ «CRISTAL-FLOR» SA (именуемый в дальнейшем «Дебитор») на поставку трех технологических линий IS 85 % DG.  
По настоящему договору Цессионарий получает право требовать выплаты (осуществлять взыскание) дебиторской задолженности с Дебитора по упомянутому договору, которая по состоянию на 1.10.2005 составляет всего 3 015 341 евро.  
Исполнение Дебитором обязательства по вышеуказанному договору обеспечено решением от 24.01.2006 года Экономического Апелляционного суда об утверждении этой задолженности.
2. **Права и обязанности сторон**  
2.1. В счет передаваемого права требования (стоимость уступаемой дебиторской задолженности), Цессионарий обязуется выплатить Цеденту сумму в размере 3 015 341 (три миллиона пятнадцать тысяч триста сорок один) евро в следующие сроки:
  - 500.000 (пятьсот тысяч) евро, которые будут считаться залогом, не позднее 13 марта 2006 года.
  - 1.000.000 (один миллион) евро, которые также будут считаться залогом, не позднее 20 марта 2006.
  - 700.000 (семьсот тысяч) евро не позднее 27 марта 2006.
  - остаток суммы в размере 815 341 (восемьсот пятнадцать триста сорок один) евро обеспечивается исходя из Цессионария, который может быть выставлен к оплате не ранее 15 декабря 2006 года.2.2. Цессионарий обязуется перечислить Цеденту указанные в п. 2.1 суммы на указанный им счет в банке. Оплата произведенная на данный счет будет считаться надлежащим исполнением обязательств согласно п. 2.1 настоящего договора.
- 2.3. Задаток выплачивается в обеспечение точного и надлежащего исполнения обязательств по настоящему договору.
- 2.4. В случае non исполнения Цедентом своих обязательств, предусмотренных пунктами 2.1 настоящего договора, он обязан выплатить Цессионарию двойную сумму задатка в течение трех дней с момента первого требования Цессионария.
- 2.5. В случае non исполнения Цессионарием своих обязательств, предусмотренных в пункте 2.1, он теряет право требовать возврата суммы задатка.
- 2.6. В течение 5 дней с момента оплаты Цессионарием 2 200 000 (двух миллионов двухсот тысяч) евро, Цедент обязуется предоставить представителю Цессионария все материалы, касающиеся передаваемого права требования, а именно: копии контракта от 1001-C031357 от

«CRISTAL-FLOR»  
S.A.  
B-1080 BRUXELLES  
BELGIUM

РЕ СЕРТИФИЕ  
CONFORME •  
ORIGINAL  
ARTINUS L  
(ОРИГИНАЛ)

- 4
- 14.07.2003, акта съекта расчетов с Дебитором и выписки из реестра утвержденных судом долгов.
- Принять все необходимые меры для вступления Цессионария в качестве правопреемника по вышеуказанным правоотношениям во все судебные процессы (включая дела о несостоятельности Дебитора).
  - Извещить Дебитора о передаче права требования.

### 3. Ответственность сторон

- 3.1. Сторона, которая не выполнила свои обязательства согласно настоящего договора, отвечает в соответствии с действующим законодательством.
- 3.2. Цессионарий в случае невыполнения указанных обязательств п. 2.1 настоящего договора, обязан выплатить Цеденту пеню в размере 0,15 % за каждый день просрочки не выплаченной суммы, предусмотренной в п. 2.1.
- 3.3. Цедент отвечает перед Цессионарием за действительность передаваемого права требования.

### 4. Заключительные положения

- 4.1. Настоящий договор составлен в трех экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу (по одному экземпляру для каждой стороны и дополнительно один экземпляр Цеденту для передачи его с уведомлением Дебитору), вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств.
- 4.2. В случае если Цессионарий не выполнит обязанности оговоренные в п. 2.1 настоящий договор может быть расторгнут Цедентом в одностороннем порядке и тогда он остается кредитором по отношению к Дебитору на сумму 3 015 341 евро.

### РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

#### ЦЕДЕНТ

SPAREX SA  
155 bld Edmont Machtens,  
Boite 73 B-1080 Bruxelles,  
Belgium  
Dresdner Bank, Frankfurt  
IBAN DE585008000000927727  
SWIFT DRESDEFF

#### ЦЕССИОНАРИЙ

GOLDBRIDGE TRADING LIMITED.  
43, Blackstock road,  
London 4 2JF, UK, 04099960  
Beneficiary Bank Aizkraukles Banka  
Acc. LV30AIZK0001 1400 50230  
SWIFT AEIBUS33 Acc. 749754

#### ЦЕДЕНТ



#### ЦЕССИОНАРИЙ



卷之三

DELMAR TINT  
IWRP (Deliapar)

J. M. R. P. L. (O P E J A P R )

Sparex S.A.  
155/73 Blvd. Edmont Machtens

B-1080 Brussels

Dresdner Bank AG in Frankfurt

**Dresdner Bank AG in Frankfurt**  
International Business  
AZV-Support  
Münchener Str. 8  
D-600018 Frankfurt am Main

Telephone: 01905054016  
Telex: 069263 BSG-10

Page 54

Frankfurt am Main, 10.09.2008

BLZ/Numéro de compte: 50080000/ 927 727 00 en EUR  
IBAN: DE58 5008 0000 0092 7727 00  
S.W.I.F.T.: DRESDEFF  
Votre référence: **P49A80210D158**  
Notre référence:

Three  
Systems SA

### Note de credit de vos paiements à l'étranger

Montant de l'ordre du paiement:

500,000,00 EUR

La mortart sera cretificata su committente - 827 733 92 en EUR. Verso il 10.03.2008.

500.000,00 EUR

**Donneur d'ordre:**  
GOLDSPRING TRADING LIMITED

Bénéficiaire: 0092772700  
S930Ex 80

Banque remettante:  
ALZKRAUKLES BANKA

**Objet:** PAYMENT UNDER THE CONTR. USTUPKI PRAWA TERYTORYJNEGO FROM 02.03.2005

Autres informations: ERMS A CHARGE DE LYONNATEL / COMTELR - 600 000 00

Ce courrier est valable sans signature.

La présente transaction est réglée par nos conditions générales. Les objections doivent être formulées immédiatement à réception de la présente communication, et ce verbalement, par télécopie, par téléc. ou par fax, faute de quoi ces opérations mentionnées dans le présent avis sont considérées comme approuvées. Avis aux résidents. Veuillez observer les prescriptions en matière de dérégulation en conformément à l'ordonnance sur le commerce extérieur pour les opérations de paiement et les mouvements de capitaux avec l'étranger, à chaque fois d'assurer pour les systèmes correspondants.

DUPLEX CERTIFIÉE  
CONFORME  
A L'ORIGINAL.

JEL MARTINO L  
IMP P (OP JAPR)

Sparex S.A.  
155/73 Blvd. Edmont Machtens

B-1080 Bruxelles

Dresdner Bank AG in Frankfurt

Dreidachs Bank AG in Frankfurt

International Business  
AZV-Support  
Münchener Str. 8  
D-6000-3 Frankfurt am Main

Telephone: 01805354016  
Fax: 0892613-222-0

6

Tidsskrift  
SØNDER JYSKE

Enviado em 20/02/2010 às 09:00

**BLZ/Numéro de compte:** 60080000 / 927 727 00 en EUR  
**IBAN:** DE58 5008 0000 0092 7727 00  
**S.W.I.F.T.:** DRESDEFF  
**Votre référence:**  
**Notre référence:** P49A60220E058

### Note de credit de vos paiements à l'étranger

Vertant de l'ordre du plus haut:

1.000.000,00 EJP

Le montant sera crédité sur compte no. 927-33403 en EUR dans les 30 jours.

1 000 000 mi<sup>2</sup> Eua

**Donneur d'ordre:**  
**GOLDBRIDGE TRADING LIMITED**

Bénéficiaire: 0092772700  
SPAREX SA

Banque remettante:  
AZKHAKLES BANKA  
RICA  
Objet:  
PAYMENT UNDER THE CONTR. USTUPK PR AVA I REBOVANIA FROM

**FRAIS A CHARGE DE L'ORDONNATEUR ACMT/EUR** 1 000 000,00

Ce courrier est valable sans signature

La présente transaction est régie par nos conditions générales. Tous les objections doivent être formulées immédiatement à réception de la présente communication, et ouvertement, par télex ou par téléc., faute de quoi les opérations mentionnées dans le présent avis sont considérées comme acceptées. Avis aux résidents. Veuillez observer les prescriptions en matière de déclaration en conformément à l'ordonnance sur le commerce et sur pour les opérations de paiement et les mouvements de capitaux avec l'étranger. À chaque verso d'avis sera jointe une copie de la présente communication.



Anexa 57

**BIROUL ASOCIAȚIE DE AVOCATI  
„CORECT”  
AVOCATUL VICTOR BERLINISKI**

Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Băneasa Codera, 33 A  
Tel: (373) 22 54 93 12, fax (373) 22 27 64 01, mobilphone (373) 69 10 43 40

**FAX**

**To:** SA SPAREX, Gustav Osmesc +32 2 411 37 95  
**From:** avocat Victor Berlinski +373 22 27 64 01  
**RE:** относительно «CRISTAL FLOR» SA, Флорешть, Молдова

Уважаемый господин Президент,

Наставляем мы подтверждая, что в результате подписанных соглашений, взаимоотношения между SA «SPAREX» и «CRISTAL FLOR» SA полностью урегулированы и SA «SPAREX», равно как и «CRISTAL FLOR» SA не имеют никаких либо взаимных обязательств.

Адвокат  
Виктор Берлински

Кишинэу, Молдова, 31 марта 2003 г.

**COPIE CERTIFIÉE  
CONFORME  
A L'ORIGINAL**

DEL MARTINO  
J.M.P.R. (OejaPra)



Corespondent  
Eugine Iuliu

M1  
afm